

31994R3036

1994.12.15.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 322/1

**A TANÁCS 3036/94/EK RENDELETE**  
**(1994. december 8.)**

**az egyes harmadik országokban végzett feldolgozás vagy kezelés után a Közösségbe újrabehozott egyes textil- és ruházati termékekre alkalmazandó, a passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezések megállapításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 113. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel egyes harmadik országok vonatkozásában a közösségi textil- és ruhaipari ágazatra vonatkozó behozatali rendelkezések a passzív bér munkából eredő termékekre egyedi intézkedéseket tartalmaznak;

mivel a 636/82/EGK rendelet <sup>(1)</sup> meghatározta az egyes harmadik országokban végzett feldolgozás vagy kezelés után a Közösségbe újrabehozott egyes textil- és ruházati termékekre alkalmazandó, a passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezéseket;

mivel a Közösség által követett politika különösen arra irányul, hogy képessé tegye a textil- és ruhaipart a nemzetközi verseny feltételeihez való alkalmazkodásra; mivel ezeknek az új passzív feldolgozásra vonatkozó rendelkezéseknek összhangban kell állniuk a Közösség ipara versenyképességének fokozását célzó erőfeszítésekkel, és ezért nemcsak a közösségi iparra kell korlátozódniuk, hanem azokra a vállalkozásokra is érvényeseknek kell lenniük, amelyek a Közösségben ugyanolyan feldolgozottsági fokú termékeket állítanak elő, mint amelyeket újra behozni kívánnak a passzív bér munkában végzett feldolgozás után, anélkül azonban, hogy ez sértené azon személyek jogait, akik nem teljesítik e rendelet feltételeit, és akik kivételt élveznek az e rendelet hatálybalépését megelőző két év valamelyikében a különleges intézkedések szerint behozott össz mennyiség mértékéig az azonos jellegű és rendeltetésű termékekre vonatkozóan;

mivel a belső piac 1993. évi kiépítése olyan határok nélküli területet foglal magában, amelyben különösen az áruk szabad mozgása biztosított lesz; mivel ez többek között magában foglalja a

belső határokon történő ellenőrzések megszüntetését és az importintézkedésekkel kapcsolatos aránytalanságok felszámolását, valamint a végtermékeknek egy másik, az előzetes engedélyt megadó tagállamtól eltérő tagállamba való újrabehozatalának lehetőségét;

mivel a textil- és ruhaipari termékek kereskedelmének összhangban kell lennie az említett belső piac működésével, különös tekintettel a textilipari termékek esetében a passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezések alkalmazására;

mivel a korábbi regionális passzív feldolgozási kvótákat 1993. január 1-jétől a tagállamok között fel nem osztott közösségi kvótarendszer váltotta fel;

mivel a tagállamok illetékes hatóságainak folytatniuk kell az előzetes engedélyek kiadását a passzív bér munkát használni kívánó kérelmezők számára, de ennek során tájékoztatniuk kell a Bizottságot a kért mennyiségekről annak ellenőrzése végett, hogy e mennyiségek a közösségi szinten megállapított kereteken belül rendelkezésre állnak-e;

mivel a mennyiségeket maximális részletekre kell felosztani, és az új részlet lehívása csak akkor lehetséges, amikor a korábban kapott részletet már legalább 50 %-ban felhasználták;

mivel a tagállamok gazdasági szereplői részéről az azért betartandó kritériumokat és feltételeket, hogy e rendelkezések rájuk is vonatkozzanak, jelenleg nem alkalmazzák egységesen az egész Közösségben;

mivel ezért az ilyen kritériumok és feltételek alkalmazására vonatkozó szabályokat közelíteni kell, hogy biztosítható legyen a passzív bér munkának az egész Közösségben egységes feltételek mellett történő igénybevétele, különösen a „kedvezményezett”, a „hasonló termékek” fogalmának meghatározása, a Közösségben a

<sup>(1)</sup> HL L 76., 1982.3.20., 1. o. Spanyolország és Portugália csatlakozási okmányával módosított rendelet.

jelentős termelést fenntartó gyártók elsőbbsége és a passzív feldolgozás céljából exportált termék származási szabályaitól való eltérés tekintetében;

mivel az egyes kérelmezőkre kiosztott termékmennyiségek meghatározásakor nem csak az adott termék és az adott harmadik ország vonatkozásában megállapított importrendelkezések szerint rendelkezésre álló mennyiségeket kell figyelembe venni, hanem a kedvezményezett, mint gyártó jóhiszeműségét és a gyártó arra irányuló erőfeszítéseit is, hogy a feldolgozás azonos szakaszában lévő cikkek gyártását és a foglalkoztatást a Közösségen belül tartsa, anélkül, hogy a korábbi kedvezményezettnek biztosított és általuk felhasznált mennyiség csökkenne;

mivel e rendelet céljaival összhangban kívánatos, hogy a felosztott termékmennyiségek felül legyenek vizsgálva minden olyan év végén, amikor a rendelkezésre álló mennyiségek az új igénybevevők számára nem bizonyulnak elegendőnek;

mivel a rendszer hatékony és pártatlan kezelésének biztosítása céljából a passzív feldolgozás alá eső olyan mennyiségeknek az elosztását, amelyeket nem különítettek el az eddig is teljesítő gyártók kéréseinek kielégítésére, a beérkezés sorrendjében kell biztosítani;

mivel a Cseh Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, Lengyelország, Magyarország, Bulgária, Románia és a Közösség között megkötött Európa-megállapodások, valamint az ideiglenes megállapodások textil- és ruházati termékekről szóló I. számú jegyzőkönyvét figyelembe véve célszerű, hogy a rendelet alkalmazási területe kiterjedjen az ezekből az országokból származó bizonyos liberalizált termékkategóriákra;

mivel szükséges, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó termékek jegyzéke összhangban álljon a Kombinált Nomenklatúrán alapuló jelenlegi textiltermék-osztályozással (kategóriákkal);

mivel e rendelet nem érinti a termékeknek az e rendelet hatálybalépése előtt kibocsátott előzetes engedélyek szerint harmadik országokban végzett feldolgozás vagy kezelés utáni Közösségbe való újrabehozatalt;

mivel a passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezések hatékony közösségi igazgatása szoros együttműködést igényel a tagállamok és a Bizottság között,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

(1) E rendelet a Kombinált Nomenklatúra 50-63. áruosztályában felsorolt és passzív bémunkából eredő textil- és ruházati termékekre vonatkozó, passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezések (a továbbiakban: „rendelkezések”) alkalmazásának feltételeit határozza meg.

(2) E rendelet alkalmazásában a „passzív feldolgozási műveletek” kifejezés (a továbbiakban: „feldolgozási műveletek”) olyan műveleteket jelent, amelyek a Közösségből ideiglenesen kivitt áruk harmadik országban való feldolgozásából állnak, végtermékek formájában történő későbbi újrabehozatal céljából.

(3) A 11. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, e rendelet rendelkezései harmadik országban végzett feldolgozási műveletekből származó textil- és ruházati termékekre vonatkoznak, amennyiben a textil- és ruházati termékek e harmadik országból történő behozatala tekintetében importkeretekre vagy felügyeletre vonatkozó rendelkezések vannak érvényben, illetve amennyiben feldolgozási műveletből eredő termékeknél e termékekre és e harmadik országra vonatkozó különleges intézkedéseket kell alkalmazni.

(4) E rendelet alkalmazásában:

- a) „végtermékek”: a 2. cikk (2) bekezdése d) pontjában említett feldolgozási műveleteken átesett áruk felhasználásából eredő termékek;
- b) „árúk”: a Közösség vámterületéről harmadik országba ilyen feldolgozási műveletek végzése céljából kivitt áruk;
- c) „árúk összértéke”:
  - előzetesen importált áruk esetében az 1224/80/EGK <sup>(1)</sup> rendeletben meghatározottak szerinti vámérték,
  - minden egyéb esetben a gyártelepi ár;
- d) „illetékes hatóság”: a tagállamnak azt a hatóságát jelenti, amely illetékes abban, hogy e rendelet rendelkezéseit alkalmazza, különös tekintettel az előzetes engedélyek megadására;
- e) „hasonló termékek”: az I. mellékletben felsoroltakkal azonos kategóriába vagy kategóriacsoportba tartozó termékek; ez a 12. cikkben rögzített eljárás szerint módosítható.

### 2. cikk

(1) A rendelkezések kedvezményezettjei csak a Közösségen belül letelepedett természetes vagy jogi személyek lehetnek.

(2) Az e rendelkezéseket alkalmazni kívánó, az (1) bekezdésben említett minden személynek teljesítenie kell az alábbi feltételeket:

- a) E személy:
  - a Közösségben olyan termékeket gyárt, amelyek hasonlóak azokhoz a végtermékekhez, és ugyanolyan feldolgozási fokozaton állnak, mint azok, amelyekre a rendelkezés alkalmazását kérték, és

<sup>(1)</sup> HL L 134., 1980.5.31., 1. o. A legutóbb Spanyolország és Portugália csatlakozási okmányával módosított rendelet.

- a Közösségen belül, a saját gyárában végzi el a fő feldolgozási eljárásokat e termékeken, legalábbis a varrást és az összeillesztést, vagy a kötést fonálból előállított, fazonra szabott kötött áru esetén.

Az e rendelkezés alkalmazására való jogosultság meghatározásánál az illetékes hatóságok nem vehetik figyelembe a modellek vagy minták tervezését vagy gyártását;

- b) E személy harmadik országban gyártathatja a végtermékeket a kérelem benyújtása szerinti tagállam illetékes hatóságai által kiosztott mennyiségi kereteken belül történő feldolgozással és a 3. cikkben meghatározott feltételekkel;
- c) Az áruknak – amelyeket ez a személy ideiglenesen visz ki feldolgozási műveletek céljára – a Szerződés 9. cikkének (2) bekezdése szerint szabad forgalomba kell kerülniük, és a Közösségi Vámkódex létrehozásáról és annak végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> szerint a Közösségből kell származniuk. Ezen albekezdés rendelkezései alól a tagállamok hatóságai csak olyan áruk tekintetében engedhetnek meg eltérést, amelyek közösségi termelése nem elegendő. Ilyen eltérés nem engedhető meg az előzetes engedélyhez kötött áruk összértékének 14 %-át meghaladó mennyiség esetén, vagy, ha a rendelkezés biztosította kedvezmény a kedvezményezettnek az előző évben is meg lett adva. Kivételes és gazdaságilag indokolt esetekben az illetékes hatóságok a 12. cikkben meghatározott eljárás szerint hozott határozat alapján nagyobb arányú eltérésben is megállapodhatnak.

A korábbi kedvezményezett, akik 1994-ben 14 %-ot meghaladó arányú kedvezményt kaptak, ugyanazon mennyiségekre ezt három évig fenntarthatják a Bizottság által készített lista alapján. Ezután az ilyen kivételek a 12. cikkben meghatározott eljárás szerint hozott határozat alapján újíthatók meg.

A tagállam negyedévenként jelenti a Bizottságnak az így megengedett eltérések főbb adatait, nevezetesen a Közösségen kívülről származó ilyen áruk jellegét, származását és mennyiségét. A Bizottság továbbadja ezt a tájékoztatást a többi tagállamnak a 12. cikkben említett bizottság által történő vizsgálat céljából;

- d) a harmadik országokban folyó feldolgozási műveletek nem haladhatják meg az egyes termékek esetében a II. mellékletben meghatározott műveletek körét. A feldolgozási műveletek köre azonban korlátozottabb lehet, mint az egyes termékekre a II. mellékletben meghatározott műveletek köre.

- (3) A tagállamok a (2) bekezdés a) pontjában foglalt rendelkezéstől az e bekezdésben meghatározott feltételeket nem teljesítő személyek esetén eltérhetnek.

Ezek az eltérések csak a 636/82/EGK rendelet hatálybalépése előtti két év egyikében az 1. cikk (3) pontjában meghatározott típusú különleges intézkedések szerint behozott összmenyiségekre és az azonos fajtájú vagy rendeltetésű termékekre vonatkoznak.

Amennyiben e rendelet hatálybalépését követően az 1. cikk (3) bekezdésében meghatározott típusú különleges intézkedést először alkalmazza valamely országra, és bizonyos mennyiségeknél ez a különleges intézkedés az ilyen mennyiségekre korábban érvényes nem specifikus importkorlátozás helyébe lép, de a két intézkedés összevont alkalmazása eredményeként ugyanakkor nem növeli általában az importlehetőségeket, akkor hasonló felmentések adhatók a nem specifikus importkorlátozó rendelkezés keretében korábban behozott, a feldolgozási műveletekből eredő termékek mennyiségi keretéig.

A fenti albekezdésekben említett eltérések elsősorban azokra a személyekre vonatkoznak, akik korábban a fentiekben említett különleges rendelkezések kedvezményezettjei voltak.

E bekezdés alkalmazásának eseteiről tájékoztatni kell a Bizottságot, amely ezeket a tagállamokhoz továbbítja a 12. cikkben említett bizottság által történő éves vizsgálat céljából.

### 3. cikk

(1) Azon végtermékek éves mennyiségeit, amely termékek újra-behozatalát az 1. cikk (3) bekezdésében említett különleges importrendelkezések alapján lehet engedélyezni, közösségi szinten kell megállapítani.

(2) Az illetékes hatóságok az (1) bekezdésben említett éves mennyiségeket a 2. cikkben meghatározott potenciális kedvezményezett között a 4. cikk (2) bekezdése szerint benyújtott kérelmek alapján osztják el, és csak az után, hogy a Bizottság megerősítette, hogy a közösségi összkvótában még rendelkezésre állnak mennyiségek az egész kategória és az érintett harmadik ország számára.

(3) A 2. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, ennek az elosztásnak úgy kell megvalósulnia, hogy a Közösségben a kedvezményezett ipari tevékenysége fenntartásának a 2. cikk (2) bekezdésben meghatározott céljára figyelemmel legyen mind a termékek jellege, mind a fizikai egységekben vagy hozzáadott értékben kifejezett mennyisége tekintetében.

(4) Minden korábbi kedvezményezett minden kategória és harmadik ország vonatkozásában azzal az összmenyiséggel megegyező mennyiséget kap, amennyi passzív feldolgozási jellegű műveletvégzés történt 1993-ban vagy 1994-ben az adott kategória és ország esetében.

<sup>(1)</sup> HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

Az (5) bekezdés szerint a kedvezményezettek csak akkor lesznek jogosultak további mennyiségekre ugyanazon kategória és ugyanazon ország vonatkozásában, ha már felhasználták az előző albekezdésben említett mennyiségeket az (5) bekezdés negyedik albekezdésében meghatározottak szerint.

Továbbá, az a korábbi kedvezményezett, aki úgy dönt, hogy nem használja fel az első albekezdésben az adott kategória és harmadik ország vonatkozásában számára fenntartott mennyiségeket, jogosult arra, hogy azzal egyenértékű megfelelő mennyiséget kérjen más kategóriára és harmadik országra vonatkozóan az (5) bekezdés első albekezdésében említett beérkezési sorrendben. Azokat a mennyiségeket, amelyről lemondtak, haladéktalanul hozzá kell adni a (6) bekezdés szerint kiosztásra kerülő mennyiségekhez.

Ha egy ország csatlakozik a Közösséghez, ezek a rendelkezések a feldolgozott mennyiségek szintjéig érvényesek az ilyen ország olyan gazdasági szereplőire, akik passzív feldolgozási műveleteket végeztek a csatlakozást megelőző két év egyikében.

(5) A (4) bekezdés szerinti kérelmek teljesítése céljából el nem különített végtermékek mennyiségeit a Bizottság a tagállamoktól kapott bejelentések alapján és a kapott bejelentések időrendi sorrendjében osztja el (beérkezési sorrendben).

Csak azok a gyártók részesülnek ebből, akik bizonyítják, hogy az előző évben termelő tevékenységet folytattak a Közösségben. E gyártók mindegyike a végtermékek össz mennyiségére vonatkozó kérelmet nyújthat be, ha a harmadik országban történt feldolgozás értéke nem haladja meg a közösségen belüli termelésük értékének 50 %-át.

Az érintett kérelmezők esetén a közösségi termelés értékét a Közösségben előállított, a II. mellékletben felsorolt összes termék figyelembevételével kell megállapítani.

Az elosztás az egyes kategóriákra és az egyes harmadik országokra vonatkozó kérelmekre jutó legnagyobb mennyiségek szerint történik. Ha új kérelmet terjesztenek be, az ugyanazon kategóriára és ugyanazon harmadik országra vonatkozó további mennyiségeket az illetékes hatóságok csak akkor adhatnak meg, ha a kérelmező számára korábban engedélyezett mennyiséget ténylegesen legalább 50 %-ban felhasználták, vagy a korábban engedélyezett mennyiség legalább 80 %-ának megfelelő mennyiséget kivittek.

Az előző évben e bekezdés szerint passzív feldolgozási műveletekre engedélyt kapott gyártók mindegyike megkapja a (4) bekezdés szerint számára juttatott végtermék-mennyiségeket. Ha a gyártó közösségen belüli termelő tevékenysége az előző évi passzív feldolgozási műveletek miatt csökkent, e korábbi teljesítési mennyiségeket arányosan csökkenteni kell.

Az egyes kategóriákra és az egyes harmadik országokra elosztott mennyiségeknek meg kell felelniük a gyártó által az előző albekezdésben említett időszakban újrahhozott végtermékek mennyiségének.

(6) Ha a kedvezményezettek nem használják fel azt az össz mennyiséget, amelyre e cikk szerint előzetes engedélyt kaptak, a fel nem használt mennyiségeket újra fel kell venni a közösségi kvótába, és hozzáférhetővé kell tenni az (5) bekezdésben említett eljárás szerint.

A kérelmező a lejáratától számított 15 napon belül köteles visszadni minden fel nem használt vagy részben felhasznált előzetes engedélyt az engedélyt kiállító illetékes hatóságoknak.

E bekezdés alkalmazásában a „fel nem használt mennyiségek” azok a mennyiségek, amelyekre előzetes engedélyt adtak ki, de nem használták fel hat hónapon belül, vagy az eredeti határidőnek az illetékes hatóságok általi meghosszabbítása esetén, kilenc hónapon belül (azaz az előzetes engedélyben megjelölt teljes nyersanyagmennyiségre vonatkozó ideiglenes kiviteli alakításokat nem teljesítették). Az illetékes hatóságok lehetőség szerint mielőbb tájékoztatják a Bizottságot a fel nem használt mennyiségek nagyságáról a közösségi kvótába való ismételt felvétel céljából.

(7) Minden olyan naptári év végén, amikor a végtermékek rendelkezésre álló mennyiségei nem bizonyulnak elegendőnek az (5) bekezdés szerinti kérelmek kielégítésére, meg kell vizsgálni a 12. cikkben rögzített eljárás szerint, hogy az elosztást milyen mértékben és hogyan kell felülvizsgálni.

(8) Az e cikk alkalmazására vonatkozó rendelkezéseket a 12. cikkben rögzített eljárás szerint kell elfogadni.

#### 4. cikk

(1) Az illetékes hatóságok csak azoknak a kérelmezőknek adnak ki előzetes engedélyt, akik teljesítik az e rendeletben rögzített feltételeket.

(2) A kérelmezőnek be kell terjesztenie az illetékes hatóságok felé az azzal a vállalkozással kötött szerződést, amely a harmadik országban a kérelmező számlájára végzett feldolgozási műveletek lebonyolításáért felel, vagy bármi más, az említett hatóságok által ezzel egyenértékűnek tekintett dokumentumot.

(3) A tagállamok illetékes hatóságai minden év január 15-ig tájékoztatják a Bizottságot arról a teljes mennyiségről kategóriánként és harmadik országokként, amelyet az adott kvótaévben a 3. cikk (4) bekezdése szerint kiosztottak a kedvezményezetteknek.

(4) Minden év január 15-től az előzetes engedélykérelmeket az illetékes hatóságok a Bizottságnak bejelenthetik és az előzetes engedélyek kiadhatók.

A tagállamok illetékes hatóságai az előzetes engedélyek kiadása előtt tájékoztatják a Bizottságot a kapott kérelmekben szereplő mennyiségekről. A Bizottság pedig közli velük az arról szóló megerősítést, hogy a kért mennyiség(ek) rendelkezésre áll(nak) a tagállamoktól kapott bejelentések időrendi sorrendjében (beérkezési sorrendben) történő újrabehozatalára.

Általában az ilyen tájékoztatásokat elektronikus úton, az e célra létrehozott integrált hálózaton keresztül kell továbbítani, kivéve, ha átmeneti jelleggel feltétlenül szükség van más kommunikációs eszköz használatára.

#### 5. cikk

(1) Az előzetes engedélyt csak akkor kell megadni, ha az illetékes hatóságok az újrabehozott végtermékekben ideiglenesen kivitt árukat tudnak azonosítani.

(2) Az illetékes hatóságok megtagadhatják az előzetes engedély megadását az eljárás során, ha megállapítják, hogy nem áll módjukban megszerezni az összes szükséges garanciát ahhoz, hogy hatékony ellenőrzést gyakorolhassanak a 2. cikk rendelkezéseinek betartása felett.

(3) Az előzetes engedély rögzíti a feldolgozási műveletek elvégzésének feltételeit; ezek a következőket foglalják magukban:

- az exportálandó áruk és az újra behozandó termékek mennyiségét a feldolgozási művelettel vagy az elvégzendő művelettel vagy műveletekkel kapcsolatos műszaki adatok alapján megállapított elszámolási kulccsal számítva, ha az adatokat megállapították, vagy ha nem, akkor a hasonló műveletekkel kapcsolatban a Közösség rendelkezésére álló adatok alapján,
- a végtermékekben az ideiglenesen kivitt áruk azonosítására szolgáló eljárásokat,
- a feldolgozási művelet vagy műveletek végzéséhez szükséges időtől függő újrabehozatalra vonatkozó határidőt.

(4) Ha az illetékes hatóságok megállapítják, hogy a kérelmező társaságnál a foglalkoztatás szintje bármelyik évben a passzív feldolgozás miatt jelentősen csökkent, az illetékes hatóságok megfelelően csökkentik azokat a mennyiségeket, amelyeket e rendelet szerint a kérelmező a következő évben kérhet.

#### 6. cikk

Az illetékes hatóságok által kiadott előzetes engedélyt az ideiglenes kivittel időpontjában illetékes vámhivatal elé kell terjeszteni a vámalakiságok teljesítése céljából.

#### 7. cikk

Ha a Bizottság kéri, az előzetes engedélyek megtagadásának eseteiről a tagállamok kötelesek tájékoztatást adni, az engedély megtagadásának e rendelet feltételei alapján történő indoklásával együtt.

#### 8. cikk

(1) A (2) bekezdés sérelme nélkül és feltéve, hogy teljesülnek az engedélyben meghatározott feltételek, és a behozatalkor általában előírt egyéb vámalakiságokat is betartották, a végtermékek újrabehozatala nem tagadható meg.

(2) Ha végtermékeket hoznak be újra a Közösségbe, a vámkezeltető személy az illetékes hatóságoknak – a harmadik országgal való kereskedelmet szabályozó egyéb közösségi szabályok sérelme nélkül – bemutatja az előzetes engedélyt, valamint az igazolást arról, hogy a feldolgozási műveletet ténylegesen az előzetes engedélyben megjelölt harmadik országban végezték el.

#### 9. cikk

Az illetékes hatóságok, ha a körülmények indokolják:

- meghosszabbíthatják az újrabehozatalra eredetileg megállapított határidőt,
- engedélyezhetik a végtermékek több szállítmányban történő újrabehozatalát; ez esetben ezt megjegyzésként rá kell vezetni az előzetes engedélyre, amikor az egyes részszállítmányok megérkeznek.

Az illetékes hatóságok akkor is engedélyezhetik a végtermékek újrabehozatalát, ha nem végezték el az előzetes engedélyben feltüntetett összes feldolgozási műveletet.

#### 10. cikk

A tagállamok átadják a Bizottságnak az e rendelet keretében a területükön lebonyolított összes újrabehozatalra vonatkozó adatot. A Bizottság ezt a tájékoztatást továbbítja a tagállamok felé.

#### 11. cikk

(1) Az e rendeletben előírányzott rendelkezések lépnek minden egyéb, a tagállamok által az 1. cikkben említett termékekkel kapcsolatban jelenleg alkalmazott, a passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezések helyébe.

(2) E rendeletet a 2913/92/EGK tanácsi rendeletnek a passzív feldolgozásra és a szabvány cserére vonatkozó 154-159. cikkeinek sérelme nélkül kell alkalmazni.

(3) A Cseh Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, Magyarország, Lengyelország, Románia, Bulgária és a Közösség között létrejött Európa-megállapodások, valamint az ideiglenes megállapodások textil- és ruházati termékekről szóló 1. számú jegyzőkönyve 2. cikkének (3) bekezdésében szereplő rendelkezések alkalmazása céljára a II. mellékletben felsorolt és a Közösséggel kötött Európa-megállapodások 4. számú származási jegyzőkönyve szerint ezekből az országokból származó termékek nem tartoznak az 1. cikk (3) bekezdésében említett rendelkezések vagy különleges intézkedések, illetve a 2. cikk (2) bekezdése b) pontjában említett éves keretek hatálya alá. Az e termékkategóriákra vonatkozó előzetes engedélyeket az illetékes hatóságok a kért mennyiségeknek a Bizottság részére való bejelentése után adják ki, feltéve, hogy a rendelet feltételei teljesülnek.

#### 12. cikk

(1) Létre kell hozni a textilipari termékekre vonatkozó passzív feldolgozással kapcsolatos rendelkezések bizottságát (a továbbiakban: „bizottság”), amely a tagállamok képviselőiből áll, és ülésein a Bizottság képviselője elnököl.

A bizottság kidolgozza eljárási szabályzatát.

(2) A bizottság az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos minden olyan kérdést megvizsgálhat, amit az elnök saját kezdeményezésre vagy valamely tagállam képviselőjének kérésére terjeszt elő.

(3) Az e rendelet alkalmazásához szükséges rendelkezéseket az alábbiakban rögzített eljárás szerint kell elfogadni:

a) a Bizottság képviselője a bizottság elé terjeszti a meghozandó intézkedések tervezetét. A bizottság az elnök által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül közli a ter-

vezettel kapcsolatos véleményét. A vélemény elfogadásához az 54 szavazat többsége szükséges, a tagállamok szavazatait súlyozni kell a Szerződés 148. cikkének (2) bekezdése szerint. Az elnök nem szavaz;

- b) i. A Bizottság akkor fogadja el az előirányzott intézkedéseket, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével;
- ii. Ha az előirányzott intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy hiányzik valamely vélemény, a Bizottság haladéktalanul a Tanács elé terjeszti a meghozandó intézkedésekre vonatkozó javaslatot. A Tanács minősített többséggel jár el;
- iii. Ha a javaslat előterjesztésének napjától számított egy hónap elteltével a Tanács nem hozott semmilyen intézkedést, a Bizottság fogadja el a javasolt intézkedéseket és haladéktalanul alkalmazza azokat.

#### 13. cikk

E rendelet nem érinti a hatálybalépése előtt kiadott előzetes engedélyek alapján harmadik országokban végzett feldolgozás vagy kezelés után a termékeknek a Közösségbe történő újrabehozatalát.

A 636/82/EGK rendelet 1994. december 31-től hatályát veszti.

#### 14. cikk

Ez a rendelet 1995. január 1-jén lép hatályba. A 11. cikk (3) bekezdését 1994. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1994. december 8-án.

a Tanács részéről

az elnök

G. REXRODT

## I. MELLÉKLET

**Az 1. cikk (4) bekezdése d) pontjában említett kategóriacsoportok**

Az azonos feldolgozottsági fokú hasonló termékek a meghatározás szerint azonos kategóriába vagy azonos kategóriacsoportba tartozó termékeknek minősülnek, az alábbi felsorolás szerint:

**1. Csoport (felsőruházat)**

4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 21, 26, 27, 28, 29, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 83, 156, 157, 159, 161 kategória.

**2. Csoport (félémmű)**

4, 5, 12, 13, 18, 24, 26, 28, 31, 68, 69, 70, 72, 73, 78, 83, 86, 157, 161 kategória.

**3. Csoport (egyéb termékek)**

10, 12, 68, 70, 72, 78, 83, 85, 87, 91 kategória.

---

## II. MELLÉKLET

## A 2. cikk (2) bekezdése d) pontjában említett legmagasabb feldolgozási fokok felsorolása

Végtermékek kategóriái szerint <sup>(1)</sup>	Legmagasabb feldolgozási szint
Kategóriák	Művelet
4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 68, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 83, 85, 86, 87, 91, 156, 157, 159, 161	Szőtt vagy hurkolt kelme feldolgozása <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> A kategóriák az 1993. október 12-i 3030/93/EGK rendelet I. mellékletében és módosításaiban felsoroltakra vonatkoznak (HL L 275., 1993.11.8., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az a művelet azonban, amely által a fonálból fazonra szabott kötött áru készül, e rendelet szerint szintén feldolgozási műveletnek számít, ha az e célra engedélyezett fonál ideiglenes kivitele egyik évben sem haladja meg a Közösségben az előző évben engedélyezett teljes ideiglenes kivitel 7 %-át az 1. cikk (3) bekezdésében említett típusú különleges rendelkezések keretében. A Bizottságnak biztosítania kell, hogy a fenti 7 %-os keretet közösségi szinten ne lépjék túl.  
Erre vonatkozóan a 4. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.